Multi-lingual Instructions for Use

topdental

Alcohol Free Surface Disinfectant Wipes

Date of revision: 12/09/24

Available in 200 and 160 wipe dispenser tubs and refill bags

UK

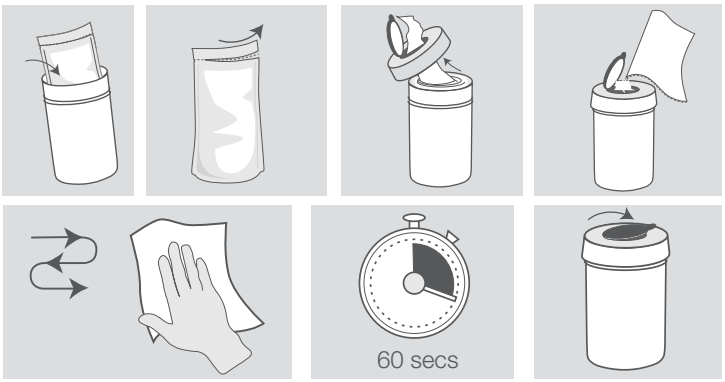
Alcohol-Free Surface Disinfectant Wipes

MD

For the surface disinfection of medical devices, including but not limited to, dental chairs, examination lights and patient transport. Not intended for use on medical and dental instruments. Specially formulated for use in the medical and dental environment.

BPR

For the disinfection of surfaces. Use biocides safely and sustainably. This product should be used in accordance with the product label. PT2 Formulation type: AL.



To use: 1. Place refill bag in dispenser tub, 2. Cut open air tight plastic pouch across the top of the pouch, 3. Feed the centre wipe through the hole in the cap and replace, 4. Pull wipe at a 45º angle. Using sufficient wipes for each application wipe the clean surfaces to be disinfected so that they are completely moistened and let the disinfectant take action over 60 seconds. Allow surface moisture to dry or wipe with clean tissue. Contains detergent. For professional use only.

Efficacy (60 secs): Bactericidal. Yeasticidal. Virucidal activity against enveloped viruses: Vaccinia virus, Hepatitis B virus (HBV), Hepatitis C virus (HCV), Hepatitis Delta virus (HDV), Human Immunodeficiency Virus (HIV), Influenza virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles, Poxviridae.

Tested to Standards: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Composition: Contains Aqua, Alkyl (C12-16) dimethylbenzyl ammonium chloride (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0.48% w/w (4.8g/kg), Didecyldimethylammonium Chloride (7173-51-5) 0.22% w/w (2.2g/kg), Perfumes (contain Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Handling and Storage. Ensure there is sufficient ventilation of the area. The wearing of protective gloves is recommended. P403+P233: Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P235: Keep cool. **Contraindications.** Mild steel, aluminium, copper. **Disposal.** Dispose of contents/container in accordance with local regulations. Do not discharge liquid into drains or rivers. UK number for poison advice: 111. Poisons Information Ireland: For information or to report a poisoning incident contact The National Poisons Information Centre (01 8092166). Do not flush. Non maceratable.

H412: Harmful to aquatic life with long lasting effects. P273: Avoid release to the environment. P301+P310: IF SWALLOWED: Immediately call a doctor. P305+P351+P338: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Efficacy

Microorganism	Time
Bactericidal	**60 sec**
Pseudomonas aeruginosa	60 sec
Staphyloccocus aureus	60 sec
Enterococcus hirae	60 sec
Yeasticidal	**60 sec**
Candida albicans	60 sec
Enveloped viruses	**60 sec**
Vaccinia virus	60 sec
Hepatitis B virus (HBV)	60 sec
Hepatitis C virus (HCV)	60 sec
Hepatitis Delta virus	60 sec
HIV	60 sec
Influenza virus	60 sec
Coronavirus	60 sec
Herpesviridae	60 sec
Filoviridae (Ebola)	60 sec
Rubella virus	60 sec
Rabies virus	60 sec
Measles virus	60 sec
Poxviridae	60 sec

CE 1639

UK CA 0120

Manufactured in the UK by:
Topdental (Products) Ltd.
Unit 1, Holmfield Industrial Estate,
Halifax, W. Yorks, HX2 9TN. UK
Tel +44 (0)1535 652750
www.topdental.co.uk

EC REP

Authorisation holder:
DIRECTA AB P.O. Box 723,
Finvids väg 8 SE-194 27
Upplands Väsby, Sweden

UFI: 2520-0057-K00H-5Q24

MD

DirectaDentalGroup

BG

Кърпа за дезинфекция на повърхности без алкохол

MD **За повърхностна дезинфекция на медицински изделия, включително, но не само, стоматологични столове, прегледни лампи и средства за транспортиране на пациенти.** Не е предназначено за употреба върху медицински и стоматологични инструменти. Специална формула за употреба в медицинска и стоматологична среда.

BPR **За дезинфекция на повърхности.** Използвайте биоцидите предпазливо и устойчиво. Този продукт трябва да се използва съгласно етикета на продукта.

Инструкции за употреба: 1. Поставете нов плик в диспенсъра. 2. Отрежете херметичния найлонов плик в горната част. 3. Прокарайте кърпичката през централния отвор на капачката и поставете обратно капачката. 4. Издърпайте кърпичката под ъгъл от 45º. Посредством достатъчно кърпи за всяко приложение избършете чистите повърхности за дезинфекция така, че да се навлажнят изцяло, и оставете дезинфектанта да подейства в продължение на минимум 60 секунди. Оставете повърхността да изсъхне или я избършете с чиста кърпа. Само за професионална употреба. Съдържа детергент.

Спектър на действие (60 s): Бактерицидно, Дрождецидно. Вируси с обвивка: Vaccinia virus, HBV, HCV, HIV, грипен вирус, HDV, коронавирус,филовируси (които включват ебола вирус), рубеола вирус, мор- били вирус, херпес вируси, вирус на бяс, поксвируси.

Тестван съгласно стандартите: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Състав: Съдържа Вода, алкил (C12-16) диметилбензил амониев хлорид (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % масови части (4,8 g/kg), дидецилдиметиламониев хлорид (7173-51-5) 0,22 % масови части (2,2 g/kg), парфюми (амил цинамал, лимонен, алфа-изометил йонон).

Работа и съхранение. Осигурете достатъчно вентилация на пространството. Препоръчително е носене на предпазни ръкавици. P403+P233: Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. P235: Да се държи на хладно. **Противопоказания.** Мека стомана. Мед. Алуминий. **Обезвреждане на отпадъците.** Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните разпоредби. Да не се изпуска в канализацията или реки. Не изхвърляйте в тоалетната. Неразтворимо.

H412: Вреден за водните организми, с дълготраен ефект. P273: Да се избягва изпускане в околната среда. P301+P310: ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Незабавно се обадете на лекар. P305+P351+P338: ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването.

CS

Povrchové dezinfekční utěrky bez alkoholu

MD **K povrchové dezinfekci zdravotnických prostředků, mimo jiné např. zubařských křesel, vyšetřovacích světel a prostředků pro přepravu pacientů.** Není určeno k použití na lékařské a zubařské nástroje. Speciálně navrženo pro použití ve zdravotnickém a stomatologickém prostředí.

BPR **Na dezinfekci povrchů.** Používejte biocidní prostředky bezpečně a udržitelně. Tento výrobek by měl být používán v souladu se štítkem na výrobku.

Návod k použití: 1. Vložte doplňovací sáček do tuby dávkovače. 2. Prořízněte a otevřete vzduchotěsný plastový obal v jeho horní části. 3. Zasuňte středový hadřík přes otvor v uzávěru a opět jej nasaďte. 4. Potáhněte hadřík pod úhlem 45°. Za použití dostatečného množství ubrousků otírejte čistý povrch určený k dezinfekci tak, aby byl zcela vlhký, a nechte dezinfekční prostředek působit 60 sekund. nechte vlhkost z povrchu odpařit nebo jej otřete suchou utěrkou. Obsahuje čisticí prostředek. Pouze pro profesionální použití.

Účinnost (60 sek): Baktericidní. Yeasticidní. opouzdřené viry zahrnující: Vaccinia virus, HBV, HCV, HDV, HIV, chřipkový virus, který zahrnuje viry chřipky pro člověka, ptačí a prasečí chřipky, koronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles, Poxviridae.

Testováno podle norem: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Složení: Obsahuje Voda, alkyl (C12-16) dimethylbenzylchlorid amonný (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % hmot. (4,8 g/kg), didecyldimethylamoniumchlorid (7173-51-5) 0,22 % hmot. (2,2 g/kg), aromata (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Zacházení a skladování. Zajistěte dostatečnou ventilaci prostor. Doporučuje se nošení ochranných rukavic. P403+P233: Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. P235: Uchovávejte v chladu. **Kontraindikace.** Měkká ocel. Měď. Hliník. **Metody nakládání s odpady.** Obsah/nádobu zlikvidujte podle místních předpisů. Nelikvidujte cestou odpadu či vodních toků. Nesplachujte. Nelze macerovat.

H412: Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. P273: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. P301+P310: PŘI POŽITÍ: Okamžitě volejte lékaře. P305+351+338: PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

DA

Alkoholfri overfladedesinfektionsserviet

MD **Til desinfektion af overflader på medicinsk udstyr, herunder, men ikke begrænset til, tandlægestole, undersøgelseslys og patienttransport.** Ikke beregnet til brug på medicinske og dentale instrumenter. Specialformuleret til brug i det medicinske og dentale miljø.

BPR **Til disinfektion af overflader.** Anvend biocider med omhu og bæredygtigt. Dette produkt skal anvendes i overensstemmelse med produktskiltet.

Brugsanvisning: 1. Anbring genopfyldningsposen i dispenseringsbeholderen. 2. Klip den øverste del af den lufttætte plastikpose. 3. Før servietten gennem hullet i hætten og sæt hætten på igen. 4. Træk servietten ud i en 45 graders vinkel. Brug et tilstrækkeligt antal servietter til hver anvendelse for at rengøre overflader, der skal desinficeres, så de er helt fugtige, og lad desinfektionsmidlet virke i mindst 60 sekunder. Lad overfl aden lufttørre eller aftør med ren klud/serviet. Kun til professionel brug. Indeholder rengøringsmiddel.

Effektiv spektrum (60 sek): Bakteriedræbende, Yeasticidal, Kappeklædte vira at omfatte: Vaccinia-virus, HBV, HCV, HDV, HIV, influenzavirus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (ebola), røde hunde, Rabies, Mæslinger, Poxviridae.

Testet til: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Sammensætning: Indeholder Vand, alkyl (C12-16) dimethylbenzylammoniumchlorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424 85 1) 0,48 % vægt/vægt (4,8 g/kg), didecyldimethylammoniumchlorid (7173 51 5) 0,22 % vægt/vægt (2,2 g/kg), parfumer (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Håndtering og opbevaring. Sørg for tilstrækkelig ventilation i området. Brug af beskyttelses handsker anbefales. P403+P233: Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. P235: Opbevares køligt. **Kontraindikationer.** Mildt stål, Kobber, Aluminium. **Forhold vedrørende bortskaffelse.** Indholdet/beholderen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Må ikke udledes i afløb eller vandløb. Må ikke skylles ud i afløb. Ikke-nedbrydelige.

H412: Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. P273: Undgå udledning til miljøet. P301+P310: I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en læge. P305+P351+P338: VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i fl ere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

DE

Alkoholfreie oberflächen reinigungs - und desinfektionstücher

MD **Für die Oberflächendesinfektion von Medizinprodukten, insbesondere von zahnärztlichen Behandlungsstühlen, Untersuchungsleuchten und Patiententransportvorrichtungen.** Nicht für den Einsatz bei medizinischen und zahnmedizinischen Instrumenten bestimmt. Speziell für den Einsatz im medizinischen und zahnmedizinischen Bereich entwickelt.

BPR **Zur Desinfektion von Oberflächen.** Biozidprodukte vorsichtig und nachhaltig verwenden. Dieses Produkt ist gemäß der Produktkennzeichnung zu verwenden.

Anwendung: 1. Nachfüllbeutel in Spenderbehälter einsetzen; 2. Schneiden Sie den luftdichten Kunststoffbeutel entlang der oberen Kante des Beutels auf; 3. Führen Sie das in der Mitte befindliche Wischtuch durch das Loch im Deckel und setzen Sie ihn wieder auf die Dose; 4. Ziehen Sie das Wischtuch in einem Winkel von 45° heraus. Für jede Anwendung ausreichend Tücher verwenden und die zu desinfizierenden, gereinigten Oberflächen so abwischen, dass sie vollständig befeuchtet sind. Desinfektionsmittel 60 Sekunden einwirken lassen sodass die Oberflächenfeuchtigkeit verdunsten kann. Enthält ein Detergens. Nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Wirkungsspektrum (60 Sek.): Bakteriziden, Levuroziden, umhüllte Viren: Vacciniavirus, HBV, HCV, HDV, HIV, Influenza-Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Röteln, Tollwut, Measles, Poxviridae.

Geprüft gemäß: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Zusammensetzung: Enthält Wasser, Alkyl(C12-16) dimethylbenzylammoniumchlorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 Gew.-% (4,8 g/kg) Didecyldimethylammoniumchlorid (7173-51-5) 0,22 Gew.-% (2,2 g/kg), Parfüm (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Handhabung und Lagerung. Ausreichende Belüftung sicherstellen. Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen. P403+P233: Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. P235: Kühl halten. **Kontraindikationen.** Baustahl, Aluminium. Kupfer. **Entsorgungsverfahren.** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Nicht in die Kanalisation oder Gewässer ableiten. Nicht in der Toilette entsorgen. Nicht auflösbar.

H412: Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. P273: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. P301+P310: BEI VERSCHLUCKEN: Sofort Arzt anrufen. P305+P351+P338: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

EL

Μαντιλάκια απολύμανσης επιφανειών χωρίς αλκοόλη

MD **Για την επιφανειακή απολύμανση ιατροτεχνολογικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, οδοντιατρικών εδρών, εξεταστικών προβολέων και βοηθημάτων μεταφοράς ασθενών.** Δεν προορίζεται για χρήση σε ιατρικά και οδοντιατρικά εργαλεία. Με ειδική σύνθεση για χρήση σε ιατρικό και οδοντιατρικό περιβάλλον.

BPR **Για την απολύμανση επιφανειών.** Χρησιμοποιείτε τα βιοκτόνα με ασφάλεια και σεβασμό στη βιωσιμότητα. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την επισήμανση του προϊόντος.

Οδηγίες χρήσης: 1. Τοποθετήστε τη συσκευασία επαναπλήρωσης στο δοχείο διανομής. 2. Ανοίξτε κόβοντας την αεροστεγή πλαστική θήκη στο επάνω μέρος της θήκης. 3. Περάστε το μαντιλάκι μέσα από την κεντρική οπή του καπακιού και επανατοποθετήστε το καπάκι. 4. Τραβήξτε το μαντιλάκι υπό γωνία 45º. Χρησιμοποιώντας επαρκή αριθμό μαντηλιών για κάθε εφαρμογή, σκουπίστε τις καθαρές επιφάνειες προς απολύμανση ώστε να υγρανθούν τελείως και αφήστε το απολυμαντικό να δράσει για 60 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια σκουπίστε το με ένα καθαρό πανάκι ή αφήστε το να εξατμιστεί. Για επαγγελματική χρήση μόνο. Περιέχει απορρυπαντικό.

Φάσμα δράσης (60 δευτ.): Βακτηριοκτόνο, Ζυμοκτόνο, Ελυτροφόροι ιοί: Ιός δαμαλίτιδας, ιός της ηπατίτιδας Β, ιός της ηπατίτιδας C, ιός της ανθρώπινης ανοσοανεπάρ- κειας, ιός της γρίπης, ιός της ηπατίτι- δας δέλτα, κορονοϊός, φιλοϊός (Έμπολα), ιός της ερυθράς, ιός της ιλαράς, ερπητοϊός, ιός της λύσσας, Poxviridae.

Δοκιμασμένο ως προς τα πρότυπα: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Σύνθεση: Περιέχει Νερό, χλωριούχο αλκυλο(C12-16) διμεθυλοβενζυλαμμώνιο (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% κ.β. (4,8 g/kg), χλωριούχο διδεκυλοδιμεθυλαμμώνιο (7173-51-5) 0,22% κ.β. (2,2 g/kg), αρώματα (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Χειρισμός και αποθήκευση. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται επαρκώς. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια. αποθήκευση. P403+233: Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. P235: Να διατηρείται δροσερό. **Αντενδείξεις.** Χαλυβδοσίδηρος. Χαλκός. Αργίλιο. **Μέθοδοι διαχείρισης αποβλήτων.** Απορρίψτε τα περιεχόμενα/τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε στην αποχέτευση ή τους ποταμούς. Μην απορρίπτετε το προϊόν στη λεκάνη της τουαλέτας. Μη διαβρέξιμο.

H412: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. P273: Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον. P301+P310: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: καλέστε αμέσως το γιατρό. P305+351+338: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑ- ΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λε- πτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

ES

Toallitas desinfectantes sin alcohol para superficies

MD **Para la desinfección de superficies de productos sanitarios como sillones dentales, lámparas de exploración y transporte de pacientes.** No previsto para el uso en instrumentos médicos o dentales. Formulado especialmente para el uso en un entorno médico y dental.

BPR **Para la desinfección de superficies.** Usar los biocidas de manera segura y sostenible. Este producto se debe usar de conformidad con la etiqueta del producto.

Aplicación: 1. Coloque la bolsa de recarga en el envase dispensador; 2. Corte la bolsa de plástico hermética por la parte superior; 3. Introduzca la toallita del centro a través del orificio de la tapa y coloque de nuevo la tapa. 4. Tire de la toallita en un ángulo de 45°. Utilice suficientes toallitas en cada aplicación para frotar las superficies limpias que haya que desinfectar hasta que estén completamente humedecidas. Deje que el desinfectante actúe durante 60 segundos. Deje que se evapore el producto o secar con una toallita limpia. Contiene detergente. Solo para uso profesional.

Espectro de acción (60 segundos): Bactericida. Yeasticida. Virus con envoltura : Virus de la vaccinia, VHB, VHC, HDV, VIH, virus de la Influenza, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéola, Rabia y Sarampión, Poxviridae.

Sometido a prueba para las normas: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Composición: Contiene Agua, cloruro de alquil (C12-16) dimetil bencil amonio (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % m/m (4,8 g/kg), cloruro de didecildimetilamonio (7173-51-5) 0,22 % m/m (2,2 g/kg), perfumes (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manipulación y almacenamiento. Asegurarse de que existe ventilación mecánica del área. El uso de guantes de protección se recomienda. P403+P233: Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. P235: Mantener en lugar fresco. **Contraindicaciones.** Acero dulce. Aluminio. Cobre. **Consideraciones relativas a la eliminación.** Eliminar el contenido / el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales. No verter en los desagües ni ríos. No tirar al inodoro. No macerable. En caso de envenenamiento o indisposición, encender el centro emergências toxicológicas (SIT): 91 562 04 20.

H412: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. P273: Evitar su liberación al medio ambiente. P301+P310: EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un médico. P305+351+338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

ET

Alkoholivaba pinnadesinfitseerimislapp

MD **Ette nähtud meditsiiniseadmete pindade desinfitseerimiseks, sh hambaravitoolid, ravilambid ja patsiendi transpordivahendid.** Ei ole ette nähtud kasutamiseks meditsiini- ja hambaraviinstrumentidel. Spetsiaalselt välja töötatud kasutamiseks meditsiini- ja hambaravisasutustes.

BPR **Ette nähtud pindade desinfitseerimiseks.** Kasutage biotsiide ohutult ja kestlikult. Seda toodet peab kasutama vastavalt toote etiketile.

Kasutusjuhend: 1. Asetage täitekott jaoturanumasse. 2. lõigake õhukindel plastkott ülalt lahti. 3. viige pühis läbi korgis oleva augu ja pange kork tagasi. 4. tõmmake pühis 45° nurga alla. Kasutades igal kasutuskorral piisaval hulgal salvrätikuid pühkige üle desinfitseerimist vajavate puhastatud pindade nii, et pinnad on täiesti märjad, ja laske desinfektandil toimida 60 sekundit. Laske pinnal kuivada või pühke puhta lapiga üle. Ainult tööalaseks kasutamiseks. Sisaldab puhastusvahendit.

Toimespekter (60 sekundit): Bakterivastane, Pärmseentevastane. Ümbrisega viirused: Vaccinia viirus, HBV, HCV, HDV, HIV, gripiviirus, koroonaviirus, filoviirused (Ebola viirus), punetiseviirus, leetriviirus, herpesviirused, flaviviirus, marutõveviirus, rõugeviirused, Poxviridae.

Kontrollitud järgmiste standardite kohaselt: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Koostis: Sisaldab Vesi, C12–16-alküül-dimetüülbensüülammooniumkloriid (ADBAC/BKC (C12-16), (68424-85-1) 0,48% massiprotsent (4,8 g/kg) didetsüüldimetüülammooniumkloriid (7173-51-5) 0,22% massiprotsent (2,2 g/kg), lõhnaained (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Käitlemine ja ladustamine. Tagage õnnetuspiirkonna piisav ventileerimine. Soovitatav on kanda kaitsekindaid. P403 + P233: Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. P235: Hoida jahedas. **Vastunäidustused.** Karastamata teras, Vask. Alumiinium. **Jäätmekäitlus.** Kõrvaldage toode/mahuti kasutusest kohalike eeskirjade kohaselt. Ärge kõrvaldage kanalisatsiooni ega jõgedesse. Ärge laske veega alla. Mitte leotada.

H412: Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime. P273: Vältida sattumist keskkonda. P301+P310: ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamata ühendust arstiga. P305+P351+P338: SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

FI

Alkoholiton pintojen desinfiointipyyhe

MD **Lääkinnällisten laitteiden, mukaan lukien hammaslääkärin hoitotuolien, tutkimusvalojen ja potilaan kuljetusvälineiden, pintadesinfiointiin.** Ei tarkoitettu käytettäväksi lääkintä- tai hammasinstrumentteihin. Kehitetty erityisesti käyttöön lääketieteellisessä ja hammaslääketieteellisessä ympäristössä.

BPR **Pintojen desinfiointiin.** Käytä biosideja turvallisesti ja kestävästi. Tätä tuotetta on käytettävä tuotteen etiketin mukaisesti.

Käyttöohje: 1. Aseta täyttöpussi annostelijan säiliöön. 2. Leikkaa ilmatiiviin muovipussin yläosa auki. 3. Työnnä keskimmäinen liina korkin reiän läpi ja sulje korkki. 4. Vedä liina ulos 45°:n kulmassa. Käytä jokaiseen desinfiointitoimenpiteeseen riittävästi liinoja. Pyyhi puhtaat, desinfioitavat pinnat aina niin, että ne kostuvat kokonaan. Anna desinfiointiaineen vaikuttaa 60 sekuntia. Anna pinnan kuivua tai pyyhi se puhtaalla liinalla. Vain ammattikäyttöön. Sisältää detergenttiä.

Vaikutuskirjo (60 s.): Bakteereita tappava vaikutus, Hiivoja tappava vaikutus, Vaipallisia viruksia: Vaccinia-virus, HBV, HCV, HDV, HIV, influenssavirus, koronavirus, filovirus (ebola-virus), vihurirokkovirus, tuhkarokkovirus, herpesvirus, rabiesvirus, Poxviridae.

Testeissä noudatetut standardit: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Koostumus: Sisältää Vesi, alkyyli(C12-16) dimetyylibentsyyliammoniumkloridi (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % w/w (4,8 g/kg), didekyylidimetyyliammoniumkloridi (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), hajusteet (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Käsittely ja varastointi. Varmista, että alueella on riittävä ilmanvaihto. Suojakäsineiden käyttöä suositellaan. P403+P233: Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljettuna. P235: Säilytä viileässä. **Vasta-aiheet.** Niukkahiilinen teräs. Kupari. Alumiini. **Hävittäminen.** Sisältö/astia hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti. Älä kaada viemäreihin tai jokiin. Ei saa huuhtoa alas WC:stä. Ei voi liottaa.

H412: Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. P273: Vältettävä päästämistä ympäristöön. P301+P310:JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Ota välittömästi yhteys lääkäriin. P305+P351+P338: JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

FR

Lingettes désinfectantes sans alcool pour surfaces

MD **Pour la désinfection en surface des dispositifs médicaux, notamment des fauteuils dentaires, des lampes d'examen ainsi que pour les moyens de transport des patients.** Non destiné à une utilisation sur les instruments médicaux et dentaires. Spécialement formulé pour un usage médical et dentaire.

BPR **Pour la désinfection de surfaces.** Utiliser les biocides avec précaution et de façon durable. Le présent produit doit être utilisé conformément à l'étiquette.

Mode d'emploi: 1. Placer le sachet-recharge dans le distributeur. 2. Découper la partie supérieure du sachet en plastique hermétique. 3. Faire passer la lingette qui se trouve au centre à travers l'ouverture dans le couvercle et remettre ce dernier en place. 4. Tirer la lingette à un angle de 45°. Utiliser suffisamment de lingettes pour chaque surface propre à désinfecter de manière à l'humidifier entièrement, puis laisser le désinfectant agir pendant 60 secondes. Laisser l'humidité superficielle s'évaporer ou sécher avec une serviette propre. Contient un détergent. Pour un usage professionnel exclusivement.

Spectre effectif (60 sec): Bactéricide, Levuricide, Les virus enveloppés comprennent : Virus de la vaccine, VHB, VHC, VHD, VIH, le virus de la grippe, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéole, Rage, Rougeole, Poxviridae.

Testé aux normes: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Composition: Contient de Eau, chlorure d'alkyl (C12-C16) diméthylbenzylammonium (ADBAC/BKC [C12-16]) (68424-85-1) 0,48 % p/p (4,8 g/kg), chlorure de didécyldiméthylammonium (7173-51-5) 0,22 % p/p (2,2g/kg), parfums (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manipulation et stockage. Veiller à ce que l'endroit soit suffisamment ventilé. Le port de gants de protection est recommandé. P403+P233: Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P235: Tenir au frais. **Contre-indications.** Acier doux, luminium. Cuivre. **Procédures d'élimination.** Éliminer le contenu/conteneur conformément aux réglementations locales. Ne pas déverser dans les égouts ou les rivières. Ne pas jeter dans les toilettes. Non macérable. Belgium poison centre no. 070 245 245.

H412: Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. P273: Éviter le rejet dans l'environnement. P301+P310: EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un médecin. P305+351+338: EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

HR

Bezalkoholne maramice za dezinfekciju površina

MD **Za dezinfekciju površina medicinskih uređaja, uključujući, ali ne ograničavajući se na stomatološke stolice, svjetla za preglede i opremu korištenu kod prijevoza pacijenata.** Nije predviđeno za uporabu na medicinskim i stomatološkim instrumentima. Specijalno formulirano za primjenu u medicinskom i stomatološkom okruženju.

BPR **Za dezinfekciju površina.** Upotrebljavajte biocide na siguran i održiv način. Ovaj proizvod potrebno je koristiti u skladu s opisom na naljepnici proizvoda.

Upute za uporabu: 1. Stavite nadopunsku vrećicu u dozator. 2. otvoriti hermetički zatvorenu plastičnu vrećicu tako da se odreže njen vrh. 3. provući ubrus kroz središnji otvor od zatvarača i staviti natrag zatvarač. 4. povući ubrus pod kutem od 45º. Čiste površine koje treba dezinficirati prebrišite s dovoljno maramica tako da su u potpunosti navlažene i ostavite sredstvo za dezinfekciju da djeluje tijekom 60 sekundi. Pustite da se površina osuši ili je obrišite čistom krpom. Sadrži deterdžent. Samo za profesionalnu uporabu.

Djelotvorni spektar (60 sek.): Baktericidna, Aktivnost protiv kvasaca. Virusi s ovojnicom: Vaccinia virus, HBV, HCV, HDV, HIV, virus gripe, koronavirus, filovirusi (virus ebole), virus rubele, virus ospica, herpesvirusi, virus bjesnoće, Poxviridae.

Ispitano prema standardima: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Sastav: Sadrži Voda, alkil (C12-16) dimetilbenzilni amonijev klorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % w/w (4,8 g/kg), didecildimetil-amonijev klorid (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), parfemi (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Rukovanje i Pohrana. Osigurajte dostatnu ventilaciju prostorija. Nositi zaštitne rukavice. P403+P233: Čuvati u prostoriji sa dobrom ventilacijom. Ambalažu čvrsto zatvoriti. P235: Održavati hladnim. **Kontraindikacije.** Mekanom čeliku, bakar, aluminij. **Zbrinjavanje.** Zbrinite sadržaje/spremnik u skladu s važećim propisima. Nemojte ispuštati tekućinu u odvode ili rijeke. Nemojte bacati u toalet. Ne može se macerirati.

H412: Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima. P273: Izbjegavati ispuštanje u okoliš. P301+P310: AKO SE PROGUTA: odmah nazvati liječnika. P305+351+338: AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem.

HU

Alkoholmentes fertőtlenítő kendő

MD **Orvosi eszközök, többek között fogorvosi székek, vizsgálólámpák és betegszállító eszközök felületi fertőtlenítésére használható.** Orvosi és fogászati műszereken való használatra nem javallott. A termék kifejezetten orvosi és fogászati környezetben való használatra lett kialakítva.

BPR **Felületek fertőtlenítéséhez.** A biocidok használatakor ügyeljen a biztonságra és a fenntarthatóságra. Ezt a terméket a termék címkéjének megfelelően kell használni.

Használat: 1. Helyezze az utántöltő tasakot az adagolóba. 2. Nyissa fel a légmentes műanyag tasakot a tasak tetejét átvágva. 3. Vezesse át a kendőt a középső kupaknyíláson, és tegye vissza a kupakot. 4. Húzza ki a kendőt 45º-os szögben. Minden alkalmazáshoz a megfelelő kendővel törölje le a fertőtlenítendő tiszta felületeket, hogy teljesen nedvesek legyenek, majd hagyja hatni a fertőtlenítőszert 60 másodpercig. Várjon, amíg a felületen lévő permet megszárad, vagy törölje le egy tiszta kendővel. Tisztítószert tartalmaz. A terméket kizárólag képzett szakember használhatja.

Hatásosság (60 mp): Baktériumölő, Penészölő, Burkos vírusok: Tehénhimlő-vírus, HBV, HCV, HDV, HIV, influenzavírus, koronavírus, Filoviridae vírusok (Ebola-vírust), rubeola vírus, kanyaró vírus, Herpesviridae vírusok, veszettségvírus, Poxviridae.

Ellenőrizve a következő szabványok szerint: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Összetétel: Víz, alkil (C12-16) dimetil-benzil-ammónium-klorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 tömegszázalék (4,8 g/kg), didecil-dimetil-ammónium-klorid (7173-51-5) 0,22 tömegszázalék (2,2 g/kg), parfümök (tartalmaz Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Kezelés és tárolás. Győződjön meg, hogy a terület kellőképpen szellőztetett. Védőkesztyű viselése javasolt. P403+P233: Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. P235: Hűvös helyen tartandó. **Ellenjavallatok.** Lágyacélon. Alumínium. Réz. **Ártalmatlanítási szempontok.** Az alkatrészek/tartály ártalmatlanításakor kövesse a helyi előírásokat. Ne ürítse csatornába vagy folyóba. Ne húzza le a WC-n. A termék macerátorral nem kompatibilis.

H412: Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. P273: Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. P301+P310: LENYELÉS ESETÉN: Azonnal forduljon orvoshoz. P305+351+338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

IT

Salviette disinfettanti senza alcool per superfici

MD **Per la disinfezione di superfici di dispositivi medici, compresi, a titolo puramente esemplificativo, poltrone di riuniti odontoiatrici, lampade da esame e sistemi per il trasporto dei pazienti.** Non previsto per l'uso su strumenti medici e odontoiatrici. Formulato appositamente per l'uso in ambiente medico e odontoiatrico.

BPR **Per la disinfezione delle superfici.** Usare i biocidi in modo sicuro e sostenibile. Questo prodotto deve essere utilizzato in conformità con l'etichetta del prodotto.

Applicazione: 1. Posizionare il sacchetto di ricarica nella vaschetta erogatrice, 2. Aprire la busta ermetica tagliando l'estremità superiore, 3. Inserire la salvietta centrale nel foro del coperchio e riposizionarlo sul barattolo, 4. Estrarre la salvietta tirando a 45°. Usare un numero sufficiente di salviette per ogni applicazione e strofinare le superfici da disinfettare in modo da inumidirle completamente, quindi lasciare agire il disinfettante per 60 secondi. Lasciare asciugare le superfici o pulire con panno pulito. Contiene detergente. Solo per uso professionale.

Efficacia (60 sec).: Battericida, Lieviticida.Virus capsulati: Virus del vaccino, HBV, HCV, HDV, HIV, virus dell'influenza, Coronavirus, Filoviridae (Ebola), Rubella virus, virus del morbillo, Herpes virus, Flavivirus, virus della rabbia, Poxviridae.

Test effettuati secondo le norme: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Composizione: Contiene Acqua, alchil (C12-16) dimetil benzil ammonio cloruro (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% p/p (4,8 g/kg), didecildimetilammonio cloruro (7173-51-5) 0,22% p/p (2,2 g/kg), profumi (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manipolazione e immagazzinamento. Assicurarsi che nell'ambiente ci sia ventilazione sufficiente. L'uso di guanti protettivi è raccomandato. P403+P233: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. P235: Conservare in luogo fresco. **Controindicazioni.** Acciaio dolce. Alluminio. Rame. **Procedure di smaltimento.** Smaltire il contenuto/contenitore in conformità alle normative locali. Non scaricare liquidi nelle fognature o nei fiumi. Non gettare nel WC. Non compostabile. Non macerabile.

H412: Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. P273: Non disperdere nell'ambiente. P301+P310: IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un medico. P305+351+338: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

LT

Dezinfekuojamoji paviršių šluostė be alkoholio

MD **Skirta medicinos priemonių paviršiams dezinfekuoti, įskaitant odontologines kėdes, medicinines lempas ir pacientų vežimo priemones, bet tuo neapsiribojant.** Netinka medicininiams ir odontologiniams instrumentams. Speciali formulė, pritaikyta naudoti medicinos ir odontologijos srityse.

BPR **Skirtas paviršiams dezinfektuoti.** Biocidus naudokite saugiai ir tvariai. Šis gaminys turi būti naudojamas laikantis gaminio etiketėje esančių nurodymų.

Naudojimo instrukcijos: 1. Įdėkite užpildymo maišelį į dozatorių. 2. Praplėškite sandaraus plastikinio maišelio viršų. 3. Įdėkite servetėlę per centrinę dangtelio angą ir vėl uždėkite dangtelį. 4. Servetėlę traukite 45º kampu. Kiekvieną kartą naudodami pakankamai servetėlių, nuvalykite švarius dezinfekuojamus paviršius visiškai juos sudrėkindami ir leiskite dezinfekantui veikti 60 sekundžių. Palikite paviršių nudžiūti arba nušluostykite švaria servetėle. Skirta naudoti tik profesionalams. Sudėtyje yra ploviklio.

Veikimo spektras (60 sekundžių): Baktericidinis, Prieš mieliagrybius, Virusai su apvalkalu: Vaccinia virusas, HBV, HCV, HDV, ŽIV, gripo virusas, koronavirusas, filovirusai (Ebolos virusą), raudonukės virusas, tymų virusas, Herpes virusai, pasiutligės virusas, Poxviridae šeima.

Testuota pagal standartus: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Sudėtis: Sudėtyje yra Vanduo, alkilo (C12-16) dimetilbenzilamonio chloridas (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % w/w (4,8 g/kg), didecildimetilamonio chloridas (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), kvapai (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Naudojimas ir sandėliavimas. Uztikrinkite, kad yra pakankama ventiliacija teritorijoje. Rekomenduojama dėvėti apsaugines pirštines. P403+P233: Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. P235: Laikyti vėsioje vietoje. **Kontraindikacijos.** Minkštasis plienas, Varis. Aliuminis. **Atliekų tvarkymas.** Talpyklės turinį išmeskite pagal vidaus taisykles. Neismeskite i kanalizacija arba upes. Negalima nuleisti su vandeniu. Netinka smulkintuvams.

H412: Kenksminga vandens. P273: Saugoti, kad nepatektų į aplinką. P301+P310: PRARIJUS: nedelsiant skambinti kreiptis į gydytoją. P305+P351+P338: PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontakti nius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

LV

Spirtu nesaturoša virsmu dezinfekcijas salvete

MD **Medicīnas ierīču virsmas dezinfekcijai, tostarp, bet ne tikai, zobārstniecības krēsliem, izmeklējumu gaismām un pacientu transportam.** Nav paredzēts lietošanai medicīnas un zobārstniecības instrumentiem. Speciāli izstrādāts lietošanai medicīnas un zobārstniecības vidē.

BPR **Visrmu dezinfekcijai.** Lietojiet biocīdus droši un noturīgi. Šis produkts jālieto saskaņā ar produkta marķējumu.

Lietošanas instrukcija: 1. Ievietojiet uzpildes maisiņu dozatora tvertnē. 2. Atgrieziet vaļā hermētisko plastmasas maisiņu pāri maisiņa augšpusei. 3. Izvelciet salveti caur vāciņa atveri vidū un uzlieciet vāciņu atpakaļ. 4. Velciet salveti 45º leņķī. Izmantojiet pietikamu daudzumu salvešu, lai notīrītu dezinficējamās virsmas, lai tās būtu pilnībā samitrinātas, un ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim iedarboties 60 sekundes. Ļaujiet virsmai nožūt vai noslaukiet ar sausu salveti. Satur deterģentu. Tikai profesionālai lietošanai.

Efektīvais spektrs (60 sek.): Baktericīda, Pretsēnīšu, Apvalkotie vīrusi: Vaccinia vīruss, HBV, HCV, HDV, HIV, gripas vīruss, koronavīruss, Filoviridae (Ebolas vīrusu), rubella vīruss, masalu vīruss, Herpesviridae, trakumsērgas vīruss, Poxviridae.

Testēts saskaņā ar šādiem standartiem: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Sastāvs: Satur Ūdens, alkils (C12-16) dimetilbenzilamonija hlorīds (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 masas procentu izteiksmē (4,8g/kg), didecildimetilamonija hlorīds, (7173-51-5) 0,22 masas procentu izteiksmē (2,2g/kg), smaržvielas (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Lietošana un glabāšana. Nodrošiniet, ka teritorijā ir pietiekama ventilācija. Ieteicams valkāt aizsargcimdus. P403+P233: Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. P235: Turēt vēsumā. **Kontrindikācijas.** Maigs tērauds, Alumīnijs. Varš. **Utilizācijas procedūras.** Atbrīvojieties no satura/tvertnes saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Neizlejiet kanalizācijā vai upēs. Nenoskalot. Nesadalās.

H412: Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošu iedarbību. P273: Izvairīties no izplatīšanas apkārtējā vidē. P301+P310: NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: Nekavējoties sazinieties ar ārstu. P305+351+338: SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.

NL

Alcoholvrije oppervlakken reinigings- en desinfectiedoekjes

MD **Voor oppervlakkige desinfectie van medische hulpmiddelen, waaronder, maar niet beperkt tot tandartsstoelen, operatielampen en patiëntenvervoer.** Niet bedoeld voor gebruik op medische en tandheelkundige instrumenten. Speciale formule voor gebruik in medische en tandheelkundige omgevingen.

BPR **Voor het desinfecteren van oppervlakken.** Gebruik biociden op een veilige en duurzame manier. Dit product moet in overeenstemming met het productetiket worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing: 1. Plaats de navulzak in het dispenserreservoir. 2. Snij de luchtdichte plastic zak open aan de bovenkant van de zak. 3. Steek het centrale doekje door het gat in de dop ter vervanging. 4. Trek het doekje in een hoek van 45°. Gebruik voor elke toepassing voldoende doekjes om de te ontsmetten schone oppervlakken af te vegen, zodat deze volledig zijn bevochtigd en laat het ontsmettingsmiddel gedurende 60 seconden inwerken. Laat de spray verdampen of wrijf droog met een schone tissue. Bevat reinigingsmiddel. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Werkingsspectrum (60 sec.): Bactericide, gisten, omhulde virussen omvatten: Vaccinia virus, HBV, HCV, HDV, HIV, Influenza Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), rodehond, hondsdolheid, mazelen, Poxviridae.

Getest volgens de normen: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Samenstelling: Bevat Water, alkyl (C12-16) dimethylbenzylammoniumchloride (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% gewichtsverhouding (4,8 g/kg), didecyldimethylammoniumcloride (7173-51-5) 0,22% gewichtsverhouding (2,2 g/kg), geurstoffen (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Hantering en opslag. Zorg dat er voldoende ventilatie in het gebied is. Het dragen van beschermende handschoenen is aan te bevelen. P403+P233: Bewaren in een goed geventileerde ruimte. In goed gesloten verpakking bewaren. P235: Koel bewaren. **Contra-indicaties.** Zacht staal. Aluminium. Koper. **Instructies voor verwijdering.** Voer de inhoud/het reservoir af overeenkomstig de lokale voorschriften. Produkt niet in riolering of oppervlaktewater lozen. Niet doorspoelen. Niet macereerbaar.

H412: Schadelijk voor het leefmilieu in het water met langdurige werking. P273: Voorkom lozing in het milieu. P301+P310:NA INSLIKKEN: onmiddellijk een arts raadplegen. P305+P351+P338: BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen.

NO

Alkoholfri serviett til desinfeksjon av overflater

MD **For desinfisering av overflater på medisinsk utstyr, inkludert men ikke begrenset til tannlegestoler, inspeksjonslys og pasienttransportinnretninger.** Ikke ment for bruk på medisinske eller tannlegetekniske instrumenter. Spesiell sammensetning for bruk i medisinske og tannmedisinske omgivelser.

BPR **For desinfisering av overflater.** Bruk biocider på en trygg og bærekraftig måte. Dette produktet skal brukes i samsvar med produktetiketten.

Bruksanvisning: 1. Legg etterfyllingsposen i dispenserbeholderen, 2. Klipp av toppen på den lufttette plastposen, 3. Før den midtre våtservietten gjennom hullet i lokket og sett lokket på igjen, 4. Trekk i våtservietten i en 45°-vinkel. Bruk et tilstrekkelig antall våtservietter for hver gangs bruk og tørk av de rene overflatene som skal desinfiseres, slik at de er helt fuktige, og la så desinfeksjonsmiddelet virke i minst 60 sekunder. La overflaten lufttørke, eller tørk av den med en ren serviett. Kun til profesjonell bruk. Inneholder rengjøringsmidler.

Effekt (60 s): bakteriedrepende, Gjærdrepende, Kappekledde virus: Vaccinia-virus, HBV, HCV, HDV, HIV, influensavirus, Coronavirus, filoviridae (Ebola-virus), rubella-virus, meslingvirus, herpesviridae, rabiesvirus, Poxviridae.

Testet etter standardene: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Sammensetning: Inneholder Vann, alkyl (C12-16) dimetylbenzylammoniumklorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % v/v (4,8 g/kg), didecyldimetylammoniumklorid (7173-51-5) 0,22 % v/v (2,2 g/kg), parfymer (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Håndtering og lagring. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av området. Det anbefales å bruke vernehansker. P403+233: Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket. P235: Oppbevares kjølig. **Kontraindikasjoner.** Bløtt stål. Kobber. Aluminium. **Avfallsbehandlingsvurderinger.** Kasser innholdet/beholderen iht. lokale forskrifter. Må ikke slippes ut i avløp eller elver. Må ikke skylles ut. Må ikke utbløtes.

H412: Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann. P273: Unngå utslipp til miljøet. P301+P310:VED SVELGING: Kontakt umiddelbart en lege. P305+351+338: VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

PL

Środek dezynfekujący do odkażania powierzchni bez zawartości alkoholu

MD **Do dezynfekcji powierzchni urządzeń medycznych, w tym m.in. foteli dentystycznych, lamp do badań i wyposażenia do transportu pacjentów.** Nie stosować do narzędzi medycznych i stomatologicznych. Specjalna formuła do stosowania w środowisku medycznym i stomatologicznym.

BPR **Do dezynfekcji powierzchni.** Produktów biobójczych należy używać w sposób bezpieczny i zrównoważony. Niniejszy produkt należy stosować zgodnie z etykietą produktu.

Sposób użycia: 1. Włoż worek uzupełniający do pojemnika dozownika. 2. Przeciąć szczelny worek plastikowy wzdłuż górnej krawędzi. 3. Przeprowadzić górną chusteczkę przez otwór w pokrywce i ponownie założyć pokrywkę. 4. Wyciągać chusteczkę pod kątem 45°. Wytrzyj czyste powierzchnie, które mają być zdezynfekowane, chusteczkami w ilości odpowiedniej do danego zastosowania, tak aby były całkowicie zwilżone, i pozostaw środek dezynfekujący na 60 sekund. Pozwolić, aby dezynfektant wyparował lub wytrzeć czystą chusteczką. Zawiera detergent. Tylko do użytku profesjonalnego.

Spektrum działania (60 sek): bakteriobójcze. Drożdżakobójcze. Wirusy osłonkowe: Wirus krowianki, VHB, VHC, VHD, HIV, virus dell'influenza, Coronavirus, Filoviridae (Ebola), Rubella virus, virus del morbillo, Herpes virus, Flavivirus, virus della rabbia, Poxviridae.

Przebadano zgodnie z normami: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Skład: Zawiera Woda, chlorek alkilo(C12-16) dimetylobenzyloamoniowy (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% w/w (4,8 g/kg), chlorek didecylodimetyloamoniowy (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), substancje zapachowe (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Obsługa i przechowywanie. Zapewnić odpowiednie przewietrzanie danego obszaru. Stosować rękawice ochronne. P403+P233: Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P235: Przechowywać w chłodnym miejscu. **Przeciwwskazania.** Miękka stal, Glin. Miedź. **Postępowanie z odpadami.** Zawartość/pojemniki utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wylewać do kanalizacji lub do rzeki. Nie spuszczać w toalecie. Nie nadaje się do maceratorów.

H412: Działa szkodliwie na organizmy wodne, wywołując długotrwałe skutki. P273: Unikać uwolnienia do środowiska. P301+P310: W PRZYPADKU POŁKNIĘCIA: Natychmiast skontaktować się z lekarzem. P305+P351+P338: W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

PT

Toalhete desinfetante de superfícies isento de álcool

MD **Para a desinfeção de superfícies de dispositivos médicos, incluindo, entre outros, cadeiras dentárias, luminárias de examinação e transporte de doentes.** Não se destina à utilização em instrumentos médicos e dentários. Especialmente formulado para utilização em ambiente médico e dentário.

BPR **Para a desinfeção de superfícies.** Usar os biocidas de forma segura e sustentável. Este produto deve ser utilizado em conformidade com o rótulo do produto.

Instruções De Uso: 1. Colocar a embalagem de recarga na tina dispensadora, 2. Abrir a bolsa de plástico hermética cortando a parte de cima, 3. Introduzir o toalhete ao centro pelo furo na tampa e voltar a colocar a tampa, 4. Usando um número suficiente de toalhetes para cada aplicação, passar com os toalhetes nas superfícies limpas a desinfetar, de maneira a que fiquem completamente humedecidas, e deixar o desinfetante atuar durante 60 segundos. Deve-se deixar que a superfície seque naturalmente ou, se necessário, secar com um pano. Contém detergente. Apenas para uso profissional.

Eficácia (60 s): Bactericida. Leveduricida. Vírus com revestimento incluindo: Vírus vaccinia, VHB, VHC, VHD, VIH, vírus da gripe, Coronavírus, Herpesviridae, Filoviridae (Ébola), Rubéola, Raiva, Sarampo, Poxviridae.

Normas testadas: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Composição: Contém Água, cloreto de alquil(C12-16)dimetilbenzilamónio (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% p/p (4,8 g/kg), cloreto de didecildimetilamónio (7173-51-5) 0,22% p/p (2,2 g/kg), aromas (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manuseamento e armazenagem. Assegurar-se de que a área tem ventilação suficiente. É recomendado o uso de luvas para proteção. P403+233: Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. P235: Conservar em ambiente fresco. **Contraindicações.** Aço doce, Alumínio. Cobre. **Considerações relativas à eliminação.** Eliminar o conteúdo/recipiente em conformidade com as regulamentações locais. Não despejar nos esgotos ou cursos de água. Não deitar na sanita. Não macerável. Em caso de intoxicação indisposição, contactar centro antivenenos (CIAV) : 800 250 250.

H412: Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. P273: Evitar a libertação para o ambiente. P301+P310: EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um médico. P305+351+338: SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

RO

Șervețel dezinfectant pentru suprafețe, fără alcool

MD **Pentru dezinfectarea suprafețelor dispozitivelor medicale, inclusiv, printre altele, scaune stomatologice, lămpi de examinare și dispozitive pentru transportul pacienților.** Nu este destinat utilizării pe instrumente medicale și dentare. Conceput special pentru utilizare în mediul medical și stomatologic.

BPR **Pentru dezinfectarea suprafețelor.** Utilizați produsele biocide în condiții de siguranță și în mod sustenabil. Acest produs trebuie utilizat în conformitate cu eticheta produsului.

Mod de utilizare: 1. Introduceți punga cu rezerve în cutia dozatorului. 2. Tăiați punga ermetică de plastic la nivelul vârfului pungii, 3. Treceți șervețelul central prin orificiul din capac și înlocuiți-l, 4. Trageți de șervețel într-un unghi de 45°. Folosind șervețele suficiente pentru fiecare aplicare, ștergeți suprafețele curate care trebuie dezinfectate, astfel încât să fie umezite complet, și lăsați dezinfectantul să acționeze timp 60 de secunde. Lăsaţi suprafaţa să se usuce sau ştergeţi cu un servețel curat. Conține detergent. Numai pentru uz profesional.

Eficacitate (60 sec): Bactericid. Levuricid, Virusuri anvelopate: Virusul vaccinia, VHB, VHC, VHD, HIV, virusul gripal, Coronavirus, Filoviridae (virusul Ebola), virusul rubeolei, virusul rujeolei, Herpesviridae, virusul rabic, Poxviridae.

Testat conform standardelor: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Compoziție: Conține Apă, clorură de alchil (C12-16) dimetilbenzil amoniu (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% g/g (4,8 g/kg), clorură de didecildimetilamoniu (7173-51-5) 0,22% g/g (2,2 g/kg), parfumuri (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manipularea şi depozitarea. Asiguraţi-vă că în zonă există ventilare suficientă. Se recomandă purtarea mănușilor de protecție. P403+233: A se depozita într-un spaţiu bine ventilat. Păstraţi recipientul închis etanş. P235: A se păstra la rece. **Contraindicaţii.** Oțel moale. Aluminiu. Cupru. **Consideraţii privind eliminarea.** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale. A nu se elimina în canale de scurgere sau râuri. A nu se arunca la toaletă. Nu este macerabil.

H412: Nociv pentru viaţa acvatică, cu efecte pe termen lung. P273: Evitaţi dispersarea în mediu. P301+P310: ÎN CAZ DE ÎNGHIŢIRE: sunaţi imediat la un medic. P305+351+338: ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiţi cu atenţie cu apă timp de mai multe minute. Scoateţi lentilele de contact, dacă este cazul şi dacă acest lucru se poate face cu uşurinţă. Continuaţi să clătiţi.

SK

Dezinfekčná utierka na povrchy bez alkoholu

MD **Na povrchovú dezinfekciu zdravotníckych pomôcok vrátane (okrem iných) zubárskych kresiel, vyšetrovacích lámp a pomôcok na prepravu pacientov.** Nie je určený na použitie na lekárskych a dentálnych nástrojoch. Výrobok navrhnutý špeciálne na použitie v zdravotníckom a dentálnom prostredí.

BPR **Na dezinfekciu povrchov.** Biocídy používajte bezpečným a udržateľným spôsobom. Výrobok sa má používať v súlade s etiketou výrobku.

Návod na použitie: 1. Opakovane naplniteľné vrecko vložte do vaničky zásobníka. 2. Odstrihnutím otvorte vzduchotesné plastové vrecko pozdĺž vrchnej časti vrecka. 3. Do otvoru na vrchnáku zasuňte utierku a zatvorte. 4.Utierku vyťahuje v 45° uhle. Na dezinfekciu čistých povrchov použite dostatočný počet utierok tak, že povrch bude úplne navlhčený a dezinfekčný prostriedok nechajte pôsobiť 60 sekúnd. Nechajte povrch uschnúť alebo ho utrite čistou utierkou. Obsahuje čistiaci prostriedok. Len na profesionálne použitie.

Účinnosť (60 sekúnd): Baktericídny, Kvasinkocídny. Obalené vírusy: Vírus vakcínie, VHB, VHC, VHD, HIV, vírus chrípky, koronavírus, filovírusy (vírus Ebola), vírus rubeoly, vírus osýpok, herpesvírusy, vírus besnoty, poxvírusy.

Testované podľa noriem: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Zloženie: Obsahuje Voda, C12-16-alkyl(benzyl) dimetylamónium-chlorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 hmot. % (4,8 g/kg), didecyldimetylamóniom chlorid (7173-51-5) 0,22 hmot. % (2,2 g/kg), vonné látky (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Zaobchádzanie a skladovanie. Zaistite dostatočné vetranie oblasti. Nosenie ochranných rukavíc sa odporúča. P403+P233: Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. P235: Uchovávajte v chlade. **Kontraindikácie.** mäkká oceľ. Hliník. Meď. **Opatrenia pri zneškodnovaní.** Obsah/nádobu zneškodnite v súlade s miestnymi predpismi. Nevyhoďte do kanálov alebo do riek. Nesplachujte. Nerozmáčateľné.

H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. P273: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. P301+P310: PO POŽITÍ: Okamžite volajte lekára. P305+351+338: PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

SL

Robčki za razkuževanje površin brez alkohola

MD **Za površinsko razkuževanje medicinskih pripomočkov, med drugim zobozdravstvenih stolov, luči za preiskave in pripomočkov za transport pacienta.** Ni predvideno za uporabo z medicinskimi in zobozdravstvenimi instrumenti. Posebna formula za uporabo v zdravstvenem in zobozdravstvenem okolju.

BPR **Za razkuževanje površin.** Biocide uporabljajte varno in trajnostno. Ta izdelek je treba uporabljati v skladu z navedbami na oznaki izdelka.

Uporaba: 1. Vrečko za ponovno polnjenje namestite v posodo za razpršilnik. 2. Prerežite zgornji del zrakotesnega plastičnega žepka. 3. Potisnite robček skozi odprtino na sredini pokrovčka in pokrovček znova namestite nazaj. 4. Robček izvlecite pod kotom 45°. Uporabite dovolj krpic za posamezno aplikacijo in obrišite čiste površine, ki jih nameravate razkužiti, tako, da so popolnoma navlažene, nato pa pustite razkužilo učinkovati 60 sekund. Pustite površino, da se posuši, ali pa jo obrišite s čistim robčkom. Samo za profesionalno uporabo.Vsebuje detergent.

Spekter delovanja (60 s): Baktericidno, Proti kvasovkam. Virusi z ovojnico: virus vakcinije, HBV, HCV, HIV, HDV, virus influence, koronavirus, virusi iz družine Filoviridae (ki vključujejo ebolavirus), virus rdečk, virus ošpic, virusi iz družine Herpesviridae, flavivirus, virus stekline, virusi iz družine Poxviridae.

Preiskušeno po standardih: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Sestava: Vsebuje Voda, alkil (C12-16) dimetilbenzil amonijev klorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % m/m (4,8 g/kg), didecildimetilamonijev klorid (7173-51-5) 0,22 % m/m (2,2 g/kg), parfumi (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Ravnanje in skladiščenje. Zagotovite zadostno prezračevanje prostora. Priporočamo nošenje zaščitnih rokavic. P403+233: Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. P235: Hraniti na hladnem. **Kontraindikacije.** Mehko jeklo. Baker. Aluminij. **Odstranjevanje.** Vsebino/vsebnik zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne izlijte v kanalizacije ali reke. Ne splakujte. Ni primerno za maceriranje.

H412: Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. P273: Preprečiti sproščanje v okolje. P301+P310: PRI ZAUŽITJU: Takoj pokličite zdravnika. P305+351+338: PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

SV

Våtservetter med alkoholfritt ytdesinfektionsmedel

MD **Avsett för ytdesinficering av medicinsk utrustning, inklusive men inte begränsat till, tandläkarstolar, undersökningslampor och transportmedel för patienter.** Ej avsett för användning på medicinska instrument och tandläkarinstrument. Särskilt skapat för användning inom sjuk- och tandvård.

BPR **För ytdesinficering.** Använd biocider på ett säkert och hållbart sätt. Denna medicintekniska produkt ska användas enligt produktmärkningen.

Bruksanvisning: 1. Placera refillpåsen i dispenserröret. 2. Klipp upp den lufttäta plastpåsen längs påsens övre kant. 3. För den mittersta servetten genom hålet i locket och sätt tillbaka locket. 4. Dra ut servetten i 45-graders vinkel. Använd tillräckligt många servetter för varje applicering och torka av de ytor som ska desinficeras så att de är fullständigt fuktade. Låt desinfektionsmedlet verka 60 sekunder. Låt medlet dunsta eller eftertorka med ludd fri trasa eller torr servett. Innehåller rengöringsmedel. Endast för professionellt bruk.

Effektivt spektrum (60 sek): Bactericid, Jästicid. Höljeförsedda virus: Vacciniavirus, HBV, HCV, HDV, HIV, influensavirus, Coronavirus, filoviridae (Ebola-virus), rubellavirus, mässlingvirus, herpesviridae, rabiesvirus, poxviridae.

Testad enligt standarderna: EN16777, EN16615, EN14885, EN14476, EN13727, EN13624.

Sammansättning: Innehåller Vatten, alkyl(C12-16) dimetylbensylammoniumklorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 viktprocent (4,8 g/kg), didecyldimetylammoniumklorid (7173-51-5) 0,22 viktprocent (2,2 g/kg), doftämnen (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Hantering och lagring. Se till att området har tillräcklig god ventilation. Användande av skyddshandskar rekommenderas. P403+233: Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. P235: Förvaras svalt. **Kontraindikationer.** Olegerat stål. Aluminium. Koppar. **Avfallshantering.** Kassera innehållet/behållaren enligt lokala föreskrifter. Släpp inte ut ämnet i avlopp eller vattendrag. Spola inte ut vätskan. Kan ej separeras.

H412: Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. P273: Undvik utsläpp till miljön. P301+P310: VID FÖRTÄRING: Kontakta genast läkare. P305+P351+P338: VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.